



DECORATIVE SOLAR LIGHT

(GB)

DECORATIVE SOLAR LIGHT

Assembly, operating and safety instructions

(SI)

DEKORATIVNA SOLARNA SVETILKA

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(SK)

DEKORATÍVNE SOLÁRNE SVIETIDLO

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

NAPELEMES DEKORLÁMPA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(CZ)

DEKORATIVNÍ SOLÁRNÍ SVÍTIDLO

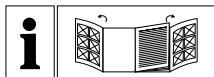
Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

DEKO-SOLARLEUCHTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 354751_2010



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page 5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal 12
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran 19
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana 27
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana 34
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 41

A



HG06098A



HG06098B

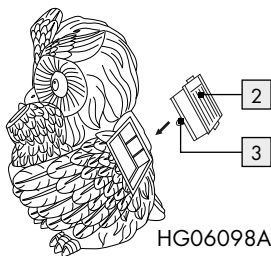


HG06098C

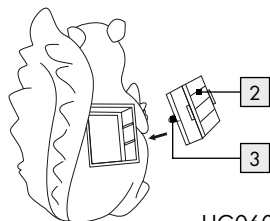


HG06098D

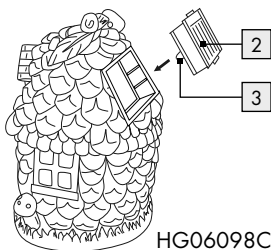
B



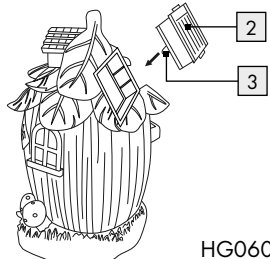
HG06098A



HG06098B

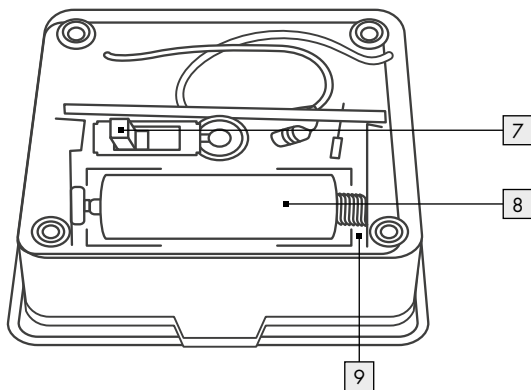
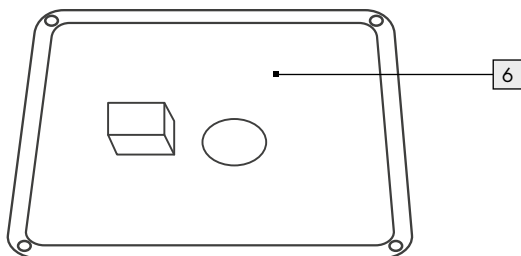
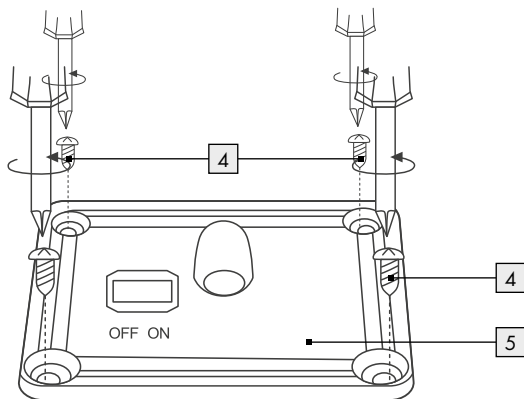


HG06098C



HG06098D

C



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts and features.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
Safety instructions	Page 7
Product-specific safety instructions.....	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 7
Functioning	Page 8
Operation	Page 8
Setting up the product.....	Page 9
Replacing the rechargeable battery.....	Page 9
Charging the rechargeable battery.....	Page 9
Maintenance and care	Page 9
Troubleshooting	Page 9
Disposal	Page 10
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure.....	Page 11
Service.....	Page 11

List of pictograms used

	Direct current / voltage		Splashproof
	Includes battery		This product is suitable for extreme temperatures up to -21 °C.

Decorative Solar Light

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is only for decoration outdoors and is unsuitable for lighting purposes. The product is suitable for private household use. The product is not intended for commercial use or for use in other applications.

- Not suitable for household room illumination.

● Description of parts and features

- 1 Decoration housing
- 2 Solar panel
- 3 LED
- 4 Fastening screw
- 5 Battery compartment cover
- 6 Seal ring
- 7 ON / OFF button
- 8 Rechargeable battery
- 9 Battery compartment

● Scope of delivery

- 1 LED Solar lamp with rechargeable battery
- 1 Assembly instruction

● Technical data

- Operating voltage: 1.2 V===
- Rechargeable battery: 1 x Ni-MH rechargeable battery / 2 / 3 AAA / 1.2 V=== / 300 mAh
- LED: 1 x LED
- Power: max. 0.025 W
- Degree of Protection: IP44 (splash proof)
- Lighting time (with full charge): approx. 8 hours

This product is suitable for extreme temperatures up to -21 °C.



Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

■ **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS**

AND CHILDREN! Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- This product may be used by children age 14 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
-  This product is not suitable for children under 14 years. This product is a decorative item, not a toy. The product must be set up outside the reach of children.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.

● **Product-specific safety instructions**

- Make sure that the solar panel  is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged

- batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the

battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in one rechargeable battery. Switch on the product with the ON / OFF button [7]. The product will automatically light on as it begins to get dark. The in-built light-emitting diodes are a very long-life and energysaving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the battery capacity is temperature-dependent). The battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles. In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

● Operation

1. Take out the solar panel compartment.
Note: If necessary, please use a tool for help.
2. Switch the ON / OFF button [7] to ON position, the product will automatically switch on at dusk.
3. Put the solar panel compartment back into decoration housing [1].
4. Your product is ready for use.

● Setting up the product

- In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar panel [2] will get direct sunlight for as long as possible.
- Make sure that the solar panel [2] is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.
- The light automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

● Replacing the rechargeable battery (see Fig. B + C)

The battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Take out the solar panel compartment.
Note: If necessary, please use a tool for help.
Switch the ON/OFF button [7] to OFF position to switch off the product. Loosen the fastening screws [4] by using a small cross head screwdriver and then lever out the battery compartment cover [5] with the help of a slot screwdriver.
2. Exchange the old rechargeable battery [8] to a new one. Take care to the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery. The polarity is indicated in the battery compartment [9]. The new rechargeable battery has to have the same technical data like the old one (see "Technical data").
3. Now again fasten the battery compartment cover [5], fasten the fastening

screws [4] by using a small cross head screwdriver. Switch the ON/OFF button [7] to ON position to enable the product switching on during darkness.

Note: Pay attention to the seal ring [6], otherwise the IP protection is not guaranteed.

● Charging the rechargeable battery

Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging. The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar panel [2]. Place the product so that the solar panel [2] is exposed to the sun for as long as possible. In this way you will receive the highest light levels.

● Maintenance and care

The LED [3] cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it

could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Note: Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert them.

Error	Cause	Solution
The light will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Set up the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is broken or empty or there was not enough daylight.	Replace the rechargeable battery or place the product in a location where it can receive more sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics /

20–22: paper and fibreboard /
80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Defective or exhausted rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return the battery and / or the product through the appropriate collection facilities.



Improper disposal of rechargeable batteries can damage the environment!

Rechargeable batteries must not be disposed of with the household refuse. They may contain toxic heavy metals and require to be handled as special waste. The chemical symbols of heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 13
Bevezető	Oldal 13
Rendeltetésszerű használat	Oldal 13
Alkatrészleírás	Oldal 13
A csomag tartalma	Oldal 13
Műszaki adatok	Oldal 13
Biztonsági tudnivalók	Oldal 14
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók	Oldal 14
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 14
Működésmód	Oldal 15
Használat	Oldal 15
A termék felállítása	Oldal 16
Az akkumulátor cseréje	Oldal 16
Az akku töltése	Oldal 16
Karbantartás és tisztítás	Oldal 16
Hibaelhárítás	Oldal 16
Mentesítés	Oldal 17
Garancia	Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 18
Szervíz	Oldal 18

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram / -feszültség		Fröccsenő víz elleni védelem
	Akku		Ez a termék -21 °C-ig extrém hőmérséklethez is megfelelő.

Napelemes dekorlámpa

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék csak kültéri dekorációs célokat szolgál és világítás céljára alkalmatlan. Ez a készülék csak magánháztartásokban való használatra készült. A terméket nem közületi felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

- Ez a termék nem alkalmas arra, hogy háztartások központi fényforrásként szolgáljon.

● Alkatrészleírás

- 1 Dekoratív burkolat
- 2 Napelem-panel
- 3 LED
- 4 Rögzítőcsavar
- 5 Elemrekesz fedél
- 6 Tömítőgyűrű
- 7 BE/KI kapcsoló
- 8 Elem
- 9 Elemrekesz

● A csomag tartalma

- 1 dekor napelemes lámpa akkuval
- 1 összeszerelési útmutató

● Műszaki adatok

- Üzemi feszültség: 1,2V===
- Akku: 1 x Ni-MH akku /
2 / 3 AAA /
1,2V=== / 300mAh
- LED: 1 db LED

Teljesítmény: max. 0,025 W
Védettség: IP44 (fröccsenő víz ellen védett)

Világítási időtartam

(teljesen feltöltött

akkunál): kb. 8 óra

Ez a termék -21 °C-ig extrém hőmérsékletre is megfelelő.



Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT, KÉRJÜK OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! KÉRJÜK, GONDOSAN ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! AMENNYIBEN A TERMÉKET HARMADIK SZEMÉLYNEK TOVÁBBADJA, ADJA ÁT NEKI A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

-  **FIGYELMEZTETÉS!**
ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket távol a csomagolóanyagoktól. Ez a termék nem játékszer.
- A terméket 14 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

-  A termék 14 évesnél fiatalabb gyerekek számára nem alkalmas. A termék dekorációs árucikk és nem játékszer. Tárolja a terméket a gyerekek számára nem elérhető helyen.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- Kapcsolja ki a terméket, ha azt sötét környezetben tárolja, hogy elkerülje az elem lemerülését.
- Az izzó nem cserélhető.
- Amennyiben az izzó élettartama végén kiiktatódik, úgy az egész terméket ki kell cserélni.

Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy a napelem-panel  ne szennyeződjön, és télen ne borítsa hó vagy jég. Ez csökkenti a napelemek teljesítményét.



Az elemekre /akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket /akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY!

- Soha ne töltsön a nem feltölthető elemeket. Az elemeket /akkukat tilos rövidre zárni és /vagy felnyitni. Ennek következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket /akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket /akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek /akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre /akkukra.
- Ha az elemek /akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

- A kifutott, vagy sérült elemek /akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem /akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket /akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket /akkukat!
- Távolítsa el az elemeket /akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket /akkukat használja.

- Az elemeket /akkut a termék és az elem /akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem /akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket /akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Működésmód

A termékbe épített napelem napsütés esetén elektromos energiává alakítja a fényt, és azt egy akkuban tárolja. Kapcsolja be a terméket a BE / KI kapcsolóval [7]. Sötétedés beálltával a termék automatikusan bekapcsol. A beépített fénydióda egy igen hosszú élettartamú és energiatakarékos izzó. A világítás időtartama a napsugárzástól, a fénynek a napelemre való beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akku kapacitásának a hőmérséklettől való függősége miatt) függ. Az akkuk több feltöltési és letöltődési ciklus után érik el a maximális kapacitásukat.

A teljesen lemerített akkuk feltöltése nyáron, rendszeres napsugárzás mellett kb. 2-4 nap.

● Használat

1. Vegye ki a napelem-panel betétet.
Tudnivaló: Ha szükséges, használjon szerszámot segédeszközként.
2. Tolja a BE / KI kapcsolót [7] ON állásba ahhoz, hogy a termék alkonyatkor automatikusan bekapcsoljon.

3. Helyezze a napelem-panel betétet ismét a dekoratív burkolatba [1].
4. A termék készen áll a használatra.

● A termék felállítása

- Az optimális eredmény elérése érdekében olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol a napelem-panel [2] lehetőleg hosszú ideig közvetlen napfényt kap.
- Gondoskodjon arról, hogy a napelem-panelt [2] ne befolyásolja más fényforrás, mint pl. az udvari vagy utcai világítás, mivel a fény más esetben nem kapcsol be alkonyatkor.
- Alacsony mértékű világosságnál a fény automatikusan bekapcsolódik, normál környezeti világosságnál a fény újra kikapcsolódik.

● Az akkumulátor cseréje (lásd B + C - ábra)

Optimális teljesítmény elérése érdekében, az akkukat 12 hónaponként ki kell cserélni.

1. Vegye ki a napelem-panel betétet.
Tudnivaló: Ha szükséges, használjon szerszámot segédeszközként.
A termék kikapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót [7] OFF állásba. Egy kis csillagfejú csavarhúzóval lazítsa meg a rögzítő-csavarokat [4], és emelje le az elemrekesz fedelét [5] egy sima csavarhúzóval.
2. Cserélje a régi akkut [8] egy újra. A behelyezésnél ügyeljen a helyes polarításra. Azt az elemrekeszben [9] megjelölték.

Csak javasolt típusú akkut használjon (lásd „Műszaki adatok”).

3. Zárja le az elemrekesz fedelét [5] és húzza meg a rögzítőcsavarokat [4] egy kis csillagfejú csavarhúzóval. Tolja a BE/KI kapcsolót [7] ON állásba ahhoz, hogy a termék sötétben bekapcsoljon.
Tudnivaló: Ügyeljen a tömítőgyűrű helyes illeszkedésére [6], más esetben nem biztosított az IP-védettség.

● Az akku töltése

Ügyeljen arra, hogy a termék be legyen kapcsolva, amikor az akku töltődik.

Az akku töltési ideje a napelem használata esetén a napsugárzás fényintenzitásától és a napelemre [2] eső fény beesési szögétől függ. Olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol a napelem-panelt [2] lehetőleg hosszú ideig éri napfény. Ezáltal éri el a legnagyobb sugárzásintenzitást.

● Karbantartás és tisztítás

Az LED-ek [3] nem cserélhetők. A termék a szükség szerinti akku-cserétől eltekintve nem igényel karbantartást.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon egy enyhén megnedvesített kendőt.

● Hibaelhárítás

Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért

lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben levő rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha működési zavarokat állapít meg, távolítsa el az ilyen zavaró forrásokat a termék környékéről.

Tudnivaló: Elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a lámpából rövid időre az akkukat és utána helyezze azokat újra vissza.

Hiba	Ok	Megoldás
A fény nem kapcsolódik be annak ellenére, hogy a termék egész nap ki volt téve a napfény hatásának.	A mesterséges fényforrások, úgymint pl. az utcai fényszórók zavarják a lámpát.	Olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol más fényforrás nem zavarhatja.
A fény nem, vagy csak rövid ideig kapcsolódik be.	Az akkumulátor elromlott, vagy lemerült ill. a napi megvilágítás mennyisége nem volt kielégítő.	Cserélje ki az akkumulátort vagy olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol több napfény éri.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyaggon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Tri-man-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítése lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házi-szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges

kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus-tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IP44

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 20
Uvod	Stran 20
Predvidena uporaba	Stran 20
Opis delov	Stran 20
Obseg dobave	Stran 20
Tehnični podatki	Stran 20
Varnostni napotki	Stran 21
Varnostni napotki, specifični za izdelek	Stran 21
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 21
Način delovanja	Stran 22
Uporaba	Stran 22
Postavitev izdelka	Stran 23
Zamenjava akumulatorske baterije	Stran 23
Polnjenje akumulatorske baterije	Stran 23
Vzdrževanje in čiščenje	Stran 23
Odpravljanje napak	Stran 23
Odstranjevanje	Stran 24
Garancija	Stran 25
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 25
Servis	Stran 25
Garancijski list	Stran 26

Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok / enosmerna napetost		Zaščiteno pred škropljenjem z vodo
	Vklj. z akumulatorsko baterijo		Izdelek je primeren za ekstremne temperature do -21 °C.

Dekorativna solarna svetilka

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen samo za okras na prostem in ni primeren za osvetljavo. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Izdelek ni predviden za poslovno ali drugačno uporabo.

- Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.

Opis delov

- 1 Okrasno ohišje
- 2 Sončna celica
- 3 Lučka LED
- 4 Pritrdilni vijak
- 5 Pokrov predalčka za baterije
- 6 Tesnilni obroč
- 7 Vključno-izključno stikalo
- 8 Akumulatorska baterija
- 9 Predalček za baterije

Obseg dobave

- 1 okrasna solarna svetilka z akumulatorsko baterijo
- 1 navodilo za montažo

Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	1,2 V ===
Akumulatorska baterija:	1 x Ni-MH akumulatorska baterija/ 2/3 AAA/ 1,2 V === / 300 mAh
LED:	1 x LED
Moč:	maks. 0,025 W

Zaščitna stopnja: IP44 (zaščiteno pred škropljenjem vode)

Trajanje svetjenja

(pri polni

akumulatorski

bateriji):

pribl. 8 ur

Izdelek je primeren za ekstremne temperature do -21 °C.



Varnostni napotki

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO! NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE! V PRIMERU IZROČITVE IZDELKA TRETJIM OSEBAM PRILOŽITE TUDI DOKUMENTACIJO.

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 14. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

■



Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 14 let. Ta izdelek je dekorativni izdelek in ne igrača.

Izdelek morate postaviti tako, da ne bo na doseg otrok.

- Ne uporabljajte izdelka, če je kakor koli poškodovan.
- Če izdelek skladiščite v temnem okolju, ga izklopite, da boste preprečili praznjenje akumulatorske baterije.
- Sijalke ni mogoče zamenjati.
- Če sijalka ob koncu svoje življenjske dobe preneha delovati, je treba zamenjati celoten izdelek.

● Varnostni napotki, specifični za izdelek

- Poskrbite, da sončna celica 2 ne bo umazana ali pozimi prekrita s snegom in z ledom. To namreč zmanjša zmogljivost sončne celice.



Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte.

Posledice so lahko pregrete in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.

- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji

lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije / akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Način delovanja

Vgrajena sončna celica izdelka pri sončnem sevanju pretvarja svetlobo v električno energijo in jo shranjuje v akumulatorski bateriji. Izdelek vklopite z vklopno-izklopnim stikalom [7]. Ko se začne mračiti, se izdelek samodejno vklopi. Vgrajena svetilna dioda ima zelo dolgo življenjsko dobo in je energijsko varčna. Trajanje svetlenja je odvisno od sončnega sevanja, vpadnega kota svetlobe na sončno celico in temperature (zaradi temperaturne odvisnosti kapacitete akumulatorske baterije). Akumulatorska baterija doseže največjo zmogljivost šele po več ciklih polnjenja in praznjenja.

Poleti traja polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorske baterije pri rednem sončnem obsevanju približno 2 do 4 dni.

● Uporaba

1. Odstranite vložek sončne celice.
Napotek: Po potrebi uporabite orodje.
2. Premaknite vklopno-izklopno stikalo [7] v položaj ON, da se bo izdelek ob mraku samodejno vklopil.
3. Znova vstavite vložek sončne celice v okrasno ohišje [1].
4. Vaš izdelek je zdaj pripravljen za uporabo.

● Postavitev izdelka

- Za optimalen rezultat postavite izdelek na takšno mesto, kjer je sončna celica [2] čim dlje izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Poskrbite, da sončna celica [2] ne bo pod vplivom kakšnega drugega vira svetlobe, npr. dvoriščne ali cestne razsvetljave, ker se svetilka v nasprotnem primeru ne vklopi v mraku.
- Pri slabši svetlosti se svetilka samodejno vklopi, pri normalni svetlosti okolice se svetilka zopet izklopi.

● Zamenjava akumulatorske baterije (glejte slike B + C)

Za doseg optimalne zmogljivosti morate akumulatorsko baterijo zamenjati vsakih 12 mesecev.

1. Odstranite vložek sončne celice.
Napotek: Po potrebi uporabite orodje. Premaknite vklopno-izklopno stikalo [7] v položaj OFF, da izklopite izdelek. S pomočjo majhnega križnega izvijača popustite pritrdilne vijake [4] in dvignite pokrov predalčka za baterije [5] s pomočjo ploščatega izvijača.
2. Izrabljeno akumulatorsko baterijo [8] zamenjajte z novo. Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v predalčku za baterije [9]. Uporabljajte samo akumulatorske baterije priporočene vrste (glejte »Tehnični podatki«).
3. Zaprite pokrov predalčka za baterije [5], zategnite pritrdilne vijake [4] s pomočjo majhnega križnega izvijača. Premaknite

vklopno-izklopno stikalo [7] v položaj ON, da se bo lahko izdelek ob mraku vklopil.

Napotek: Pazite na tesnilni obroč [6], sicer zaščita IP ne bo zagotovljena.

● Polnjenje akumulatorske baterije

Kadar polnite akumulatorske baterije, se prepričajte, ali je izdelek vklopljen.

Čas polnjenja akumulatorske baterije je pri uporabi sončne celice odvisen od intenzivnosti svetlobe sončnega sevanja in vpadnega kota svetlobe na sončno celico [2]. Izdelek postavite tako, da bo sončna celica [2] čim dlje izpostavljena soncu. Tako boste izkoristili največjo intenzivnost sončnega sevanja.

● Vzdrževanje in čiščenje

Lučke LED [3] niso zamenljive. Izdelka ni treba posebej vzdrževati, razen zamenjave akumulatorske baterije.

- Izdelek redno čistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken. Pri večji umazaniji uporabite rahlo navlaženo krpo.

● Odpravljanje napak

Napotek: Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če ugotovite motnje v delovanju, odstranite vire motenj iz okolice izdelka.

Napotek: Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju akumulatorsko baterijo za kratek čas odstranite in jo znova vstavite.

Napaka	Vzrok	Rešitev
Luč se ne vklopi, čeprav je na izdelek ves dan sijalo sonce.	Umetni viri svetlobe, npr. cestna razsvetljava, motijo izdelek.	Izdelek postavite na mesto, na katerem ga ne morejo motiti drugi viri svetlobe.
Svetilka se ne vklopi ali se vklopi samo za kratek čas.	Akumulatorska baterija je okvarjena, izpraznjena ali pa ni bilo zadosti dnevne svetlobe.	Zamenjajte akumulatorsko baterijo ali izdelek postavite na mesto, na katerem dobi več sončne svetlobe.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase /

20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato

iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim potkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si

CE IP44

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 28
Úvod	Strana 28
Použití ke stanovenému účelu	Strana 28
Popis dílů	Strana 28
Obsah dodávky	Strana 28
Technické údaje	Strana 28
Bezpečnostní pokyny	Strana 29
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana 29
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 29
Funkce	Strana 30
Obsluha	Strana 30
Postavení výrobku	Strana 30
Výměna akumulátoru	Strana 31
Nabíjení akumulátoru	Strana 31
Údržba a čištění	Strana 31
Odstranění poruch	Strana 31
Zlikvidování	Strana 32
Záruka	Strana 32
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 33
Servis	Strana 33

Vysvětlení použitých piktogramů

	Stejnosemenný proud / stejnosemenné napětí		Ochrana proti stříkající vodě
	Včetně akumulátoru		Tento výrobek je vhodný k používání při extrémních teplotách až do -21 °C.

Dekorativní solární svítidlo

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží pouze k dekoraci venkovního prostoru a není vhodný jako zdroj světla. Tento výrobek je určený jen pro privátní použití v domácnosti. Výrobek není určen ke komerčnímu nebo jinému využívání.

-  Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

● Popis dílů

- 1 Dekorační kryt
- 2 Solární panel
- 3 LED
- 4 Upevňovací šroub
- 5 Kryt přihrádky na baterie
- 6 Těsnicí kroužek
- 7 Vypínač ZAP / VYP
- 8 Baterie
- 9 Přihrádka na baterie

● Obsah dodávky

- 1 dekorační solární svítidlo s akumulátorem
- 1 návod k montáži

● Technické údaje

Provozní napětí:	1,2 V===
Akumulátor:	1x akumulátor Ni-MH/ 2/3 AAA/ 1,2 V=== / 300 mAh
LED:	1 x LED
Příkon:	max. 0,025 W
Stupeň ochrany:	IP44 (chráněno proti stříkající vodě)

Doba svícení
(po úplném nabití
akumulátoru): cca 8 hodin
Tento výrobek je vhodný k používání při
extrémních teplotách až do -21 °C.



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K
OBSLUZE! NÁVOD K OBSLUZE SI PEČLIVĚ
USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU K
NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I VŠECHNY
JEHO PODKLADY.**

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 14 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

-  Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Výrobek je dekorativní artikl, není hračka. Výrobek se musí umísťovat mimo dosah dětí.

- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- Osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození osvětlovacího prostředku se musí celý výrobek vyměnit.

Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku

- Dbejte, aby nebyl solární panel  znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. Snižuje to výkonnost solárních článků.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory

mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

Funkce

Zabudovaný solární článek výrobku mění sluneční světlo na elektrickou energii a ukládá ji v akumulátoru. Zapněte výrobek vypínačem ZAP/VYP [7]. Při stmívání se výrobek automaticky zapne. Vestavěná LED je úsporný osvětlovací prostředek s dlouhou životností. Délka svícení závisí na slunečním záření, úhlu dopadu světla na solární buňku a teplotě (kvůli teplotní závislosti kapacity akumulátorových článků). Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity. Nabítí zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem asi 2 až 4 dny.

Obsluha

1. Vyjměte nástavec solárního panelu.
Poznámka: Pokud je to nutné, použijte nářadí.
2. Přepněte vypínač ZAP/VYP [7] do polohy ON (zapnuto), aby se výrobek při setmění automaticky zapnul.
3. Opět nasadte nástavec solárního panelu do dekorativního krytu [1].
4. Nyní je výrobek připraven k použití.

Postavení výrobku

- K dosažení optimální účinnosti postavte výrobek pokud možno na místo, na kterém je solární panel [2] co nejdéle vystaven přímému slunečnímu záření.
- Zajistěte, aby nebyl solární panel [2] rušen jiným světlem, např. osvětlením

na dvoře nebo pouličním osvětlením, v opačném případě se při soumraku nerozsvítí světlo výrobku.

- Světlo se automaticky zapíná při snížené intenzitě okolního světla, při normální intenzitě se zase vypne.

● **Výměna akumulátoru** (viz obr. B + C)

K dosažení optimálního výkonu by se měl akumulátor každých 12 měsíců vyměnit.

1. Vyměňte nástavec solárního panelu.
Poznámka: Pokud je to nutné, použijte nářadí.

K vypnutí výrobku přepněte vypínač zap/vyp [7] do polohy OFF (vypnuto). Odšroubujte malým křížovým šroubovákem upevňovací šrouby [4] a vyjměte víčko přihrádky na baterie [5] plochým šroubovákem.

2. Vyměňte starý akumulátor [8] za nový. Při vkládání pamatujte na správnou polaritu. Polarita je zobrazena v přihrádce na baterie [9]. Používejte pouze akumulátory doporučeného typu (viz „Technické údaje“).
3. Uzavřete víčko přihrádky na baterie [5] a utáhněte upevňovací šrouby [4] malým křížovým šroubovákem. Přepněte vypínač zap/vyp [7] do polohy ON (zapnuto), aby se výrobek za tmy zapnul.

Upozornění: Dávejte pozor na těsnění [6], jinak není zaručená odpovídající IP ochrana.

● **Nabíjení akumulátoru**

Nezapomeňte, že musí být výrobek při nabíjení akumulátoru zapnutý. Doba nabíjení akumulátoru při využití solárních článků je závislá na intenzitě a úhlu dopadu slunečního světla na panel [2]. Umístěte výrobek tak, aby byl solární panel [2] pokud možno co nejdéle vystaven slunci. Tím zajistíte nejvyšší intenzitu ozáření.

● **Údržba a čištění**

LED [3] nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje, až na případnou výměnu akumulátoru, žádnou údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchým hadrem, který nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhlý hadr.

● **Odstranění poruch**

Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud zjistíte poruchy, odstraňte rušící zdroje z blízkosti výrobku.

Upozornění: Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při poruchách vyjměte krátce akumulátor a znovu ho vložte do svítidla.

Porucha	Příčina	Řešení
Světlo se nezapne, ačkoliv bylo solární světlo celý den ozářeno sluncem.	Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení, ruší výrobek.	Umístěte výrobek na místě, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Světlo se nezapíná vůbec nebo se zapíná jen krátce.	Akumulátor je vadný nebo vybitý anebo denní světlo nestačilo k nabití.	Vyměňte akumulátor nebo umístěte výrobek na místo s delším slunečním zářením.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní

stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gra-vuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mai-lem, v následujícím textu uvedené servisní od-dělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Legenda použitých piktogramov	Strana 35
Úvod	Strana 35
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 35
Popis častí	Strana 35
Obsah dodávky	Strana 35
Technické údaje	Strana 35
Bezpečnostné upozornenia	Strana 36
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana 36
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 36
Spôsob činnosti	Strana 37
Obsluha	Strana 37
Postavenie produktu	Strana 38
Výmena akumulátorovej batérie	Strana 38
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 38
Údržba a čistenie	Strana 38
Odstraňovanie porúch	Strana 39
Likvidácia	Strana 39
Záruka	Strana 40
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 40
Servis	Strana 40

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie		S ochranou proti striekajúcej vode
	Vrátane akumulátora		Tento výrobok je vhodný pre extrémne teploty do -21 °C.

Dekoratívne solárne svietidlo

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok slúži iba na dekoráciu v oblasti exteriéru a nie je vhodný na osvetľovacie účely. Tento výrobok je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Tento výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● Popis častí

- 1 Dekoračná schránka
- 2 Solárny panel
- 3 LED
- 4 Upevňovacia skrutka
- 5 Kryt priečinka pre batériu
- 6 Tesniaci krúžok
- 7 ZA-/VYPÍNAČ
- 8 Batéria
- 9 Priečinok pre batériu

● Obsah dodávky

- 1 dekoračné solárne svietidlo s akumulátorovou batériou
- 1 montážny návod

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 1,2 V===

Akumulátorová

batéria: 1 x Ni-MH-akumulátorová batéria / 2/3 AAA/ 1,2 V===/ 300 mAh

LED: 1 x LED

Výkon: max. 0,025 W

Stupeň ochrany: IP44 (ochrana proti striekajúcej vode)

Doba svietenia (pri plnej akumulátorovej batérii):

cca. 8 hodín

Tento výrobok je vhodný pre extrémne teploty do -21 °C.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PROSÍM PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM I VŠETKY PODKLADY.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú

hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Výrobok nie je vhodný pre deti do 14 rokov. Výrobok je dekoratívny predmet a nie je určený na hranie. Výrobok umiestnite mimo dosahu detí.

- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Ak výrobok skladujete v tmavom prostredí, vypnite ho, aby ste zabránili vybitiu batérie.
- Osvetľovací prostriedok nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovací prostriedok na konci svojej životnosti vypadne, je potrebné vymeniť celý výrobok.

● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Dbajte na to, aby solárny panel 2 nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkonnosť solárneho článku.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii / akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť.

Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny článok výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v akumulátorovej batérii.

Zapnite produkt prostredníctvom ZA- / VYPÍNAČA [7]. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudovaná svetelná dióda je energeticky úsporný osvetľovací prostriedok s veľmi dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny článok a od teploty (z dôvodu závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Akumulátorová batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

Nabíjanie úplne vybitých akumulátorových batérií trvá v lete pri pravidelnom slnečnom žiarení cca. 2 až 4 dni.

● Obsluha

1. Vyberte vložku solárneho panela von.

Poznámka: Ak je to potrebné, použite náradie.

2. Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [7] na ON, aby sa výrobok pri súmraku automaticky zapol.
3. Opäť nasadíte vložku solárneho panela do dekoračnej schránky [1].
4. Váš produkt je teraz pripravený na používanie.

● Postavenie produktu

- Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny panel [2] čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu.
- Zabezpečte, aby solárny panel [2] nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa svetlo za súmraku nezapne.
- Pri nedostatku jasného svetla sa svetlo automaticky zapne, pri bežnej svetlosti okolia sa svetlo znovu vypne.

● Výmena akumulátorovej batérie (pozri obr. B + C)

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu by ste mali akumulátorovú batériu vymeniť každých 12 mesiacov.

1. Vyberte vložku solárneho panela von.
Poznámka: Ak je to potrebné, použite náradie.
Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [7] do pozície OFF pre vypnutie výrobku. Pomocou malého krížového skrutkovača uvoľnite upevňovacie skrutky [4] a pomocou šrobováka vypäčte kryt priečinka pre batériu [5].

2. Vymeňte starú akumulátorovú batériu [8] za novú. Pri vkladaní dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečniku pre batériu [9]. Používajte len akumulátorové batérie odporúčaného typu (pozri „Technické údaje“).
3. Zatvorte kryt priečinka pre batériu [5], zatiahnite upevňovacie skrutky [4] pomocou malého krížového šrobováka. Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [7] na „ON“, aby sa výrobok pri stmievaní mohol zapnúť.
Poznámka: Dbajte na tesniaci krúžok [6], inak nie je zaručená IP-ochrana.

● Nabíjanie akumulátorovej batérie

Dbajte na to, aby bol produkt počas nabíjania akumulátorovej batérie zapnutý. Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri použití solárneho článku je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na panel [2]. Umiestnite produkt tak, aby bol solárny panel [2] čo najdlhšie vystavený slnku. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.

● Údržba a čistenie

- LED diódy [3] nie je možné vymeniť. Výrobok si okrem potrebnej výmeny akumulátorovej batérie nevyžaduje žiadnu údržbu.
- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Upozornenie: Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína, hoci na produkt celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje ako napr. pouličné lampy rušia produkt.	Postavte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Svetlo sa nezapína alebo sa zapne len nakrátko.	Akumulátorová batéria je pokazená alebo vybitá alebo nestačí denné svetlo.	Vymeňte akumulátorovú batériu alebo postavte výrobok na také miesto, na ktorom dostane viac slnečného svetla.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim

významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykliáciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov

sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 42
Einleitung	Seite 42
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 42
Teilebeschreibung.....	Seite 42
Lieferumfang.....	Seite 42
Technische Daten.....	Seite 42
Sicherheitshinweise	Seite 43
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 43
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 43
Funktionsweise	Seite 44
Bedienung	Seite 44
Produkt aufstellen.....	Seite 45
Akku austauschen.....	Seite 45
Akku aufladen.....	Seite 45
Wartung und Reinigung	Seite 45
Fehler beheben	Seite 46
Entsorgung	Seite 46
Garantie	Seite 47
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 47
Service.....	Seite 48

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung		Spritzwassergeschützt
	Inkl. Akku		Dieses Produkt eignet sich für extreme Temperaturen bis - 21 °C.

Deko-Solarleuchte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient nur zur Dekoration im Außenbereich und ist für Beleuchtungszwecke ungeeignet. Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Dekorationsgehäuse
- 2 Solarpanel
- 3 LED
- 4 Befestigungsschraube
- 5 Batteriefachabdeckung
- 6 Dichtungsring
- 7 EIN- / AUS-Schalter
- 8 Akku
- 9 Batteriefach

● Lieferumfang

- 1 Deko-Solarleuchte mit Akku
- 1 Montageanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2V===
Akku:	1 x Ni-MH-Akku / 2/3 AAA/ 1,2V===/ 300 mAh
LED:	1 x LED
Leistung:	max. 0,025 W
Schutzgrad:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	ca. 8 Stunden

Dieses Produkt eignet sich für extreme Temperaturen bis -21 °C.



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND**

KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzererwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt ist ein Dekoartikel und

kein Spielzeug. Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel 2 nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz

und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produktes wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem EIN-/AUS-Schalter  ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute Leuchtdiode ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

Das Aufladen eines vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

● Bedienung

1. Nehmen Sie den Solarpanel-Einsatz heraus.

Hinweis: Nehmen Sie, falls notwendig, ein Werkzeug zur Hilfe.

2. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [7] auf ON, damit sich das Produkt bei Dämmerung automatisch einschaltet.
3. Setzen Sie den Solarpanel-Einsatz wieder in das Dekorationsgehäuse [1] ein.
4. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● Produkt aufstellen

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem das Solarpanel [2] möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel [2] nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Licht wieder aus.

● Akku austauschen (siehe Abb. B + C)

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Nehmen Sie den Solarpanel-Einsatz heraus.
Hinweis: Nehmen Sie, falls notwendig, ein Werkzeug zur Hilfe.
Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [7] auf OFF, um das Produkt auszuschalten. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben [4] und hebeln Sie die

Batteriefachabdeckung [5] mittels eines Schlitzschraubendrehers auf.

2. Ersetzen Sie den alten Akku [8] durch einen neuen. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach [9] angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung [5], ziehen Sie die Befestigungsschrauben [4] mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [7] auf ON, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.

Hinweis: Achten Sie auf den Dichtungsring [6], da ansonsten der IP-Schutz nicht gewährleistet ist.

● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer des Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel [2]. Stellen Sie das Produkt so auf, dass das Solarpanel [2] möglichst lange der Sonne ausgesetzt ist. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Wartung und Reinigung

Die LED [3] ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Wechsel des Akkus wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produktes.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Stellen Sie das Produkt an einer Stelle auf, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist kaputt oder erschöpft oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku aus, oder stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem es mehr Sonnenlicht erhält.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Akkus

und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Akkus!

Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06098A, HG06098B, HG06098C,
HG06098D
Version: 05 / 2021

Last Information Update - Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 12 / 2020
Ident.-No.: HG06098A/B/C/D122020-4



IAN 354751_2010

